



## Читайте романы Эммы Скотт:

«Пять минут жизни»



«Дотянуться до звезд»

«Зажечь небеса»



«Не оставляй меня»

«Не дай мне упасть»



«Среди тысячи слов»



«Свет между нами»



«Стань моим завтра»



«Девушка из песни»



«Как спасти жизнь»



«Однажды я выберу тебя»

ЭММА СКОТТ

КАК  
СПАСТИ  
*жизнь*

Freedom

Москва

2021

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
С44

Emma Scott  
HOW TO SAFE A LIFE

Copyright © 2016 by Emma Scott

**Скотт, Эмма.**

С44 Как спасти жизнь / Эмма Скотт ; [перевод с английского М. Злобиной]. — Москва : Эксмо, 2021. — 448 с. — (Freedom. Романтическая проза ЭММЫ СКОТТ).

ISBN 978-5-04-121549-1

**ДЖО**

Что я знаю о любви? То, что я помнила, вырвано с корнями. От прошлого у меня остался грубый шрам на лице.

Мама была моим миром, ярким и цветным. Я с трудом помню ее.

Я привыкла сближаться с парнями, на которых мне наплевать. Но Эван — другое дело.

Для других он был изгоем. Я же видела свет в его душе.

Когда стало слишком поздно, я поняла, что впервые смогла полюбить.

**ЭВАН**

С ранних лет я жил в приемной семье и терпел жестокие издевательства.

Было ли это место моим домом? Я думал, что рано или поздно сбегу.

У меня была мечта побить рекорд по погружению в воду.

Если бы не Джо, то однажды я остался бы под водой навсегда. Она спасла меня.

Но я все разрушил. И сейчас со мной лишь обрывки воспоминаний.

В своих снах я видел, что Джо в опасности.

Теперь я должен ее спасти.

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Злобина М., перевод  
на русский язык, 2020  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-121549-1

## БЛАГОДАРНОСТИ

Я хотела бы выразить огромную благодарность Анжеле Шокли, которая многое для меня сделала. Спасибо за то, что ты поменяла свои планы и смирилась с моим безумием, подталкивая меня к тому, чтобы данная книга оказалась закончена в срок (хоть и ценой отчаянных усилий). Ты сделала все возможное и даже больше. Я у тебя в долгу.

Благодарю Эрин Томассон Кэннон. Твоя постоянная поддержка — это то, благодаря чему у меня получилось дойти *до конца* своего пятого романа.

Спасибо Элейн Глинн и Дженнифер Балог-Гхош в первую очередь за вашу дружбу, а также за то, что не позволяли скучать моим детям, пока я работала над книгой, тем самым давая мне время, которого иначе не удалось бы выкроить.

Благодарю своих редакторов Доун Де Шазо и Присцилу Перес. Ваши вклад и поддержка для меня все.

Большое спасибо невероятной Мелисе Панио-Питерсен, которая вела мой блог и сохраняла его активность, в то время как я полностью погрузилась в написание книги, а также за помощь, когда я нуждалась в чем-нибудь, будь то встряска, графические изображения или дружеская беседа. Также хочу поблагодарить Натали Рэйвен за то, что следила за моим расписанием и помнила все, потому что я была слишком измотана, чтобы держать в голове свои планы, а также за то, что была рядом со мной с самого начала. Я обожаю свою команду!

Спасибо Суанне Лакер. Мне не хватает слов, чтобы передать то, что ты значишь для меня. Это огромная удача для меня — встретить настоящего мастера, гения редактуры. Спасибо за моральную поддержку в моменты, когда я была уверена, что тону и топлю эту книгу вместе с собой. Но перво-наперво я благодарю тебя за дружбу. Ты много для меня значишь.

# ПЛЕЙЛИСТ

- «*Everybody Knows*», Concrete Blonde
- «*Heat Wave*», Martha and the Vandellas
- «*Creep*», Radiohead
- «*Hurt*», Christina Aguilera
- «*Smokey Joe's Café*», The Robins
- «*Josephine*», The Wallflowers
- «*The Story*», Brandi Carlile
- «*Silent all These Years*», Tori Amos
- «*The Way*», Fastball
- «*All I Ask*», Adele
- «*Crazy*», Patsy Cline
- «*How to Save a Life*», the Fray





# ПОСВЯЩЕНИЕ

*Моей маме,  
которая поняла, что я стану писателем, раньше,  
чем я сама. И верила в меня еще до того,  
как я написала первое слово.  
С любовью, J*



# Часть 1

# СНОХОДЕЦ

*«Именно в нашей праздности и мечтах  
порой находится скрытая истина».*

Вирджиния Вулф





# ГЛАВА 1

## Джо

*Д*оброе утро, округ Карн! Сегодня нас ждет очередной знойный денек, столбик термометра поднимется до тридцати — тридцати пяти градусов тепла. Жара не собирается спадать, и такая температура продержится вплоть до следующей недели, а может, и позже. Далее для вас и этой аномальной жары композиция «Heat Wave<sup>1</sup>» от Марты и Вангеллы и старейшей радиостанции KNOL<sup>2</sup>.

Стояло адское пекло. С тех пор как вернулись вчера из Миссури, мы буквально плавимся в душной кабине фуры. Опасаясь перегрева двигателя, Джерри старался не оставлять кондиционер включенным надолго. Босые ноги я закинула на

---

<sup>1</sup> Heat Wave (англ.) — аномальная жара.

<sup>2</sup> KNOL — некоммерческая радиостанция в США. Основное направление — современная христианская музыка. Одно из направлений — кантри.

приборную панель, а лицо высунула в окно, как обычно делают собаки, надеясь ощутить дуновение ветра.

Я не являлась фанатом той музыки, что играла по радио, но выбор в этих местах ограничивался ретро, религией и кантри. И уж лучше старье или все варианты, вместе взятые, чем молчание. Джерри почти не разговаривал за рулем, время от времени отвечая по рации какому-нибудь другому дальнобойщику. По большей части он просто вел фуру почти по прямой дороге равнинной части Айовы.

Марта и Ванделлы гадали, какой должна быть любовь. Я же раздумывала, вся ли Айова представляет собой мили и мили кукурузных полей. Складывалось впечатление, что осушили огромный океан и от него остались покачивающиеся леса водорослей. Мы миновали несколько ферм-спутников, вращающихся вокруг крохотных городков, и только телефонные столбы каждые двадцать ярдов тянулись к безоблачному небу, показывая протяженность шоссе. Среди зеленого моря снизу и голубого наверху я пыталась высмотреть хоть что-нибудь интересное. И вот с моей стороны появился знак с обозначением населенного пункта.

### **Планервилл Население 1,341**

— Нам сюда? — спросила я.

— Ага, — не отрывая взгляда от дороги, ответил Джерри. Его живот едва не упирался в руль.

Единственные слова, которыми мы обменялись за прошедший час. Не то, чтобы у нас имелись темы для обсуждения. Нам нечего было друг другу сказать. Не на что смотреть. И ехали мы в никуда. Очередной маленький городок, очередная средняя школа. Уже третья в этом году. И я надеялась, что *последняя*. Конечно, раньше июля Джерри не перевели бы на новое место. До конца учебного года оставалось всего несколько недель, и я наконец перестану быть вечно новенькой.

Джерри Рамирес — двоюродный брат моей матери. Единственный родственник, которого я знала с ее стороны. Когда пять лет назад она покончила с собой, Джерри приехал из Флориды, чтобы позаботиться обо мне.

Он работал дальнобойщиком, и его единственная страсть — дорога. Джерри не создан для воспитания детей, не говоря уже о девушке подросткового возраста. И пусть дома он оставался всего на несколько дней в месяц, у меня хотя бы имела крыша над головой.

Я, в свою очередь, старалась стать самым лучшим ребенком на свете. Узнай кто-нибудь из школы о том, сколько времени я провожу без присмотра, опека непременно заинтересовалась бы этим вопросом, а Джерри из-за подобной халатности попал бы в беду. Но я никогда никому не рассказывала. Зачем мне это?

В данной ситуации передо мной открывалось два пути: либо жить с Джерри, либо с семьей отца в городе Фейетвилл, Северная Каролина. А уж